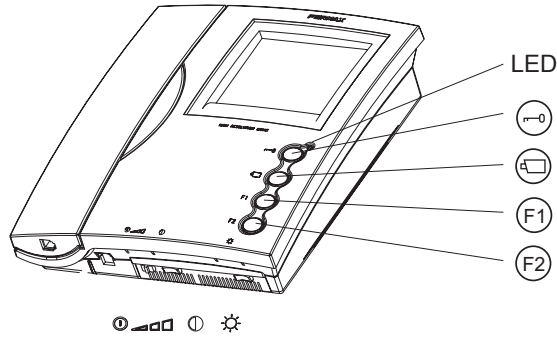


**Monitor - Moniteur
LOFT 4+N**



BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO

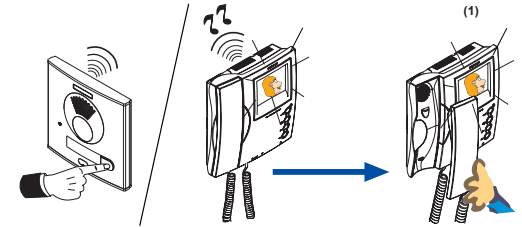
- E** Botón de abrepuertas / llamada a conserje.
 - Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.
 - Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- EN** Lock release button / Call guard unit.
 - When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.
 - With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- F** Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge.
 - Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
 - Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- D** Türöffnungstaste / Portierruf.
 - Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
 - Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierruf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- P** Botão do trinco / chamada ao porteiro.
 - Estando em conversaço com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o trinco.
 - Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma chamada ao porteiro (se existe Portaria).
- E** Autoencendido (función disponible según tipo de instalación).
- EN** Manual On Switch (function available depending on the installation's type)
- F** Autoinsertion (Fonction disponible selon le type d'installation)
- D** Eigenstart Auswahl Hauptkamera (Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
- P** Ligar automaticamente (função disponível segundo o tipo de instalação).
- F1** **E** Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).
- EN** Additional Functions. (Assigned by Installer). F1: _____
- F** Fonctions supplémentaires. (Assignées par l'installateur) F2: _____
- F2** **D** Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).
- P** Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).

E Apagado EN Off F Arrêt D Ausgeschaltet P Apagado	Encendido con volumen Medio On, low call volume F Marche, volume d'appel moyen D Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke P Aceso com volume Medio	Encendido con volumen Alto On, full volume F Marche volume complet D Eingeschaltet/ maximale Lautstärke P Aceso com volume Alto

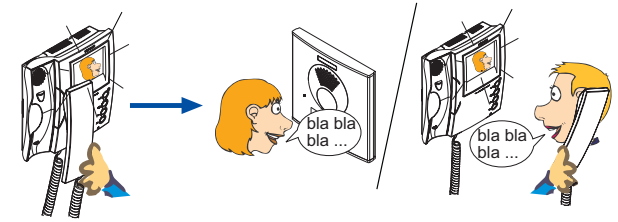
E Color (sólo en monitor color). EN Colour (only in colour monitor). F Couleur (uniquement sur écran couleur). D Farbe (nur bei Farbbildschirm). P Cor (só em monitor a cores).	E Contraste EN Contrast F Contraste D Kontrast P Contrast.	E Brillo EN Brightness F Luminosité D Helligkeit P Brilho	E Led Indicador monitor encendido EN Powered monitor indicator LED F Voyant lumineux moniteur en marche D LED-Anzeige Monitor eingeschaltet P Led Indicador monitor aceso.

FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE - FUNCIONAMENTO

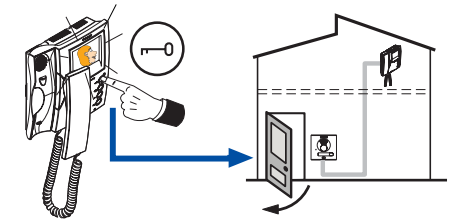
- E** Llamada
- EN** Call
- F** Appel
- D** Ruf
- P** Chamada



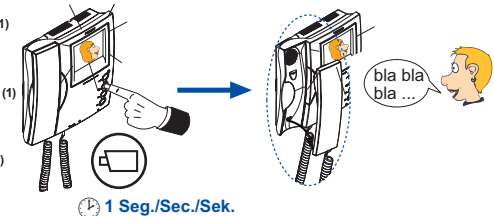
- E** Atender la llamada ⁽¹⁾
- EN** Answer the call ⁽¹⁾
- F** Réception de l'appel ⁽¹⁾
- D** Rufbeantwortung ⁽¹⁾
- P** Atender a chamada ⁽¹⁾



- E** Abrir la puerta al visitante
- EN** Open the door to the visitor
- F** Ouverture de la porte au visiteur
- D** Türöffnung für Besucher
- P** Abrir a porta ao visitante



- E** Activación manual del monitor (autoencendido) ⁽¹⁾
- EN** Manual monitor activation (auto-on) ⁽¹⁾
- F** Activation manuelle du moniteur (auto-insertion) ⁽¹⁾
- D** Manuelle Aktivierung des Monitors ⁽¹⁾
- P** Activação manual do monitor (ligar automático) ⁽¹⁾

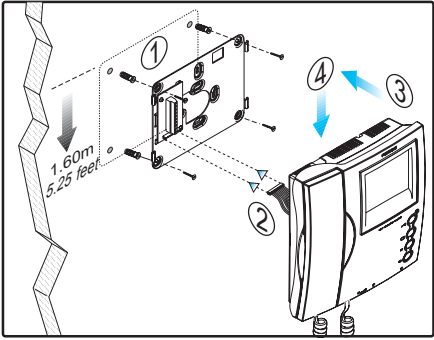


(1) NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:

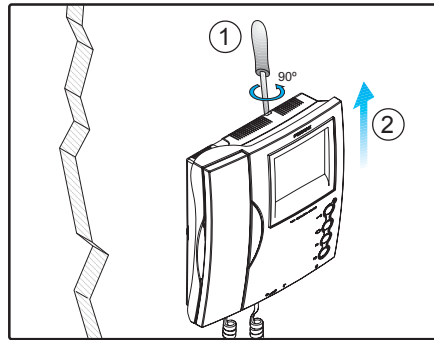
- E** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.
- EN** Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.
- F** La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.
- D** Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 Sekunden.
- P** A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.

INSTALACIÓN - INSTALLATION - INSTALLATION - BEFESTIGUNG - INSTALAÇÃO

Montaje - Assembly - Montage - Einbau - Montagem



Desmontaje - Disassembly - Démontage - Ansbau - Desmontagem



CONEXIONES - CONNECTIONS - CONEXIONES - VERBINDUNGEN - CONEXÕES

E 1,2,3,6: comunes de audio.

4: hilo de llamada.

+, -: alimentación (18 Vdc).

V: vivo (coaxial - video)

M: malla (coaxial - video)

Ct: activación telecamara (10 Vdc)

F1, F2: Funciones adicionales (salida negativo «-»).

Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc.

EN 1,2,3,6: common audio.

4: call Wire.

+, -: power supply (18 Vdc).

V: live (coaxial - video)

M: shield (coaxial - video)

Ct: camera activation (10 Vdc)

F1, F2: Additional functions (negative output).

Maximum current per pussbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.

F 1,2,3,6: fils communs audio.

4: Fil d'appel.

+, -: alimentation (18 Vcc).

V: vif (coaxial - video).

M: maille (coaxial - video)

Ct: activation caméra (10 Vdc)

F1, F2: Fonctions supplémentaires (sortie négatif).

Courrant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA a 12Vdc.

D 1,2,3,6: Gemeinsames Audiokabel.

4: Rufkabel.

+, -: Stromversorgung (18 Vdc).

V: Kern (Koaxial - video).

M: Schirm (koaxial - video).

Ct: Aktivierung der Kamera (10 Vdc).

F1, F2: Zusatzfunktionen (Negativausgang).

Maximale Strömmung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.

P 1,2,3,6: comuns de áudio.

4: fio de chamada.

+, -: alimentação (18 Vdc).

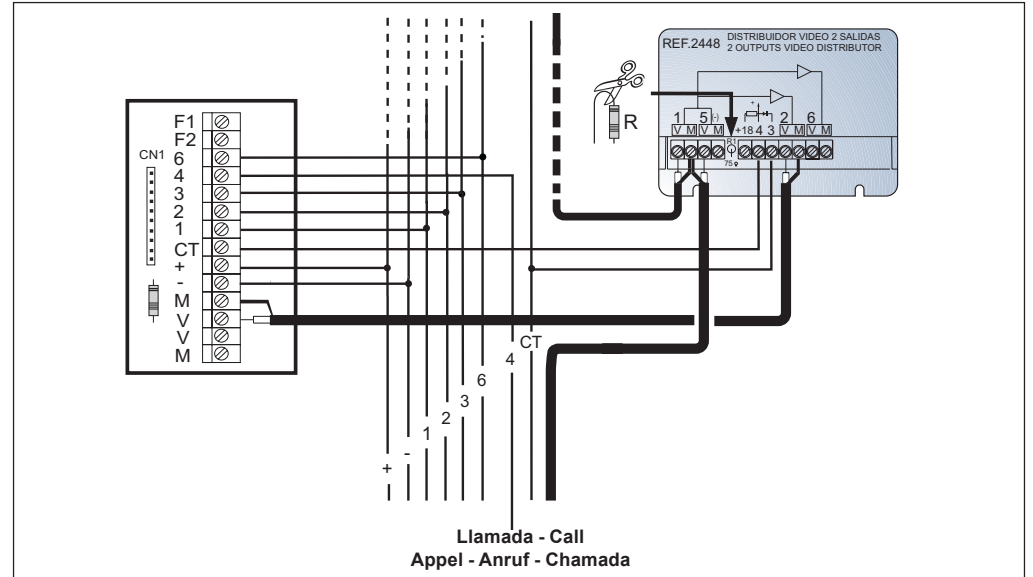
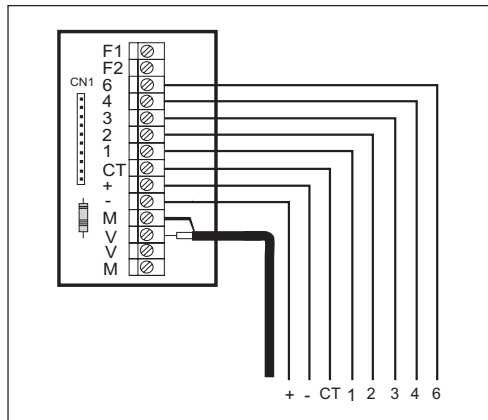
V: vivo (coaxial - video)

M: malha (coaxial - video)

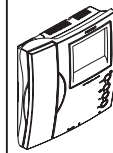
Ct: activação telecâmara (10 Vdc).

F1, F2: Funções adicionais (saída negativo «-»).

Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Alimentación - Power Supply - Alimentation
Stromversorgung - Alimentação

18 Vdc

Consumo - Consumption - Consommation
Stromverbrauch - Consumo

B/N - B/W
N/B - S/W
P/B

Color - Colour
Couleur - Farbe
Cor

en reposo - in standby - au repos - im Bereitschaftsmodus - em repouso
audio + video

12 mA

8 mA

650 mA 400 mA

Temperatura de funcionamiento - Operating Temperature

Température de fonctionnement - Betriebstemperatur

Temperatura de funcionamento

[5, +60 °C]

[41, +140°F]

Humedad - Humidity - Humidité - relative Luftfeuchtigkeit - Humidade

[0,90%]

Tubo de imagen - Image Tube - Tube cathodique - Bildröhre - Tubo de imagem

B/N - B/W
N/B - S/W

Pantalla Plana - 4" Diagonal (100 mm) - Flat screen. 4" Diagonal (100 mm)
Écran plat. 4 pouces diagonal (100 mm) - Flachbildschirm 4 Zoll Diagonale (100 mm)
Ecrã Plano. 4" Diagonal (100 mm)

Color - Colour - Couleur - Farbe TFT 3.5"

Resolución - Resolution - Résolution - Auflösung - Resolução

B/N - B/W
N/B - S/W

Hor.: 450 Line TV
Ver.: 250 Line TV

Color - Colour
Couleur - Farbe

Hor.: 480 Line TV
Ver.: 234 Line TV

Señal de video - Video signal - Signal vidéo - Videosignal - Sinal de vídeo

Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz. - Composed signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.

Signal composé 1 Vpp 75Ω, 7 Mhz. - Zusammengesetztes signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.

Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz.

Dimensiones - Dimensions - Dimensions - Massangaben - Dimensões:

221x203x61 (mm)

(Alto x Ancho x Prof. - Height x Width x Depth - Hauteur x largeur x prof. -

8,7" x 7,9" x 2,4"

Höhe x Breite x Tiefe - Altura x Largura x Prof.)